Traducción de referencia al español

ABX

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_205f9d4ab93d7986b0eb

SHA-256: 205f9d4ab93d7986b0ebe619b6b90b0187bda518c286bd9df27884cffcd2f7f1

Página original 1

Texto original	Español
Výrobce:	Fabricante:
ABX, spol. s r.o.	ABX, spol. s r.o.
Žitná 1091/3	Žitná 1091/3
408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz	408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz
Česká republika	Česká republika
IČ: 44568703	IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	Marca(s) de identificación del modelo:
165	165
Varianty výrobku:	Variantes del producto:
165 CTB	165 CTB
Požadavky dle:	Requisitos según:
Metoda zkoušek:	Método de prueba:
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	Fundamento para la expedición del certificado:
Funkce nepřímého vytápění:	Función de calentamiento indirecto:
ANO	SÍ
Přímý tepelný výkon:	Salida de calor directa:
4,0 kW	4,0 kW
Nepřímý tepelný výkon:	Salida de calor indirecta:
6,0 kW	6,0 kW
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	Troncos de madera con un contenido de humedad ≤ 25%
ANO	SÍ
ANO	SÍ
71,0	71,0
108	108
36	36
69	69
1043	1043
119	119
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	Madera prensada con un contenido de humedad < 12%
NE	NO

Texto original	Español
ANO	SÍ
71,0	71,0
36	36
69	69
1043	1043
119	119
Jiná dřevní biomasa	Otra biomasa leñosa
NE	NO
NE	NO
Nedřevní biomasa	Biomasa no leñosa
NE	NO
NE	NO
Antracit a antracitové uhlí	Antracita y carbón de antracita
NE	NO
NE	NO
Vysokoteplotní koks	Coque de alta temperatura
NE	NO
NE	NO
Nízkoteplotní koks	Coque de baja temperatura
NE	NO
NE	NO
Černé uhlí	Carbón negro
NE	NO
NE	NO
Hnědouhelné brikety	briquetas de carbón marrón
NE	NO
ANO	SÍ
72,5	72,5
39	39
60	60
1075	1075
142	142

Texto original	Español
Rašelinové brikety	briquetas de turba
NE	NO
NE	NO
Brikety ze směsi fosilních paliv	briquetas de mezcla de combustibles fósiles
NE	NO
NE	NO
Jiné fosilní palivo	Otros combustibles fósiles
NE	NO
NE	NO
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	Briquetas elaboradas a partir de una mezcla de biomasa y combustibles fósiles.
NE	NO
NE	NO
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	Mezcla diferente de biomasa y combustibles fósiles
NE	NO
NE	NO
Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem	Características cuando se opera únicamente con el combustible preferido.
Jednotka	Unidad
Tepelný výkon	Potencia térmica
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)	Eficiencia útil (NCV en condiciones originales)
Jmenovitý tepelný výkon	Potencia térmica nominal
Pnom	Pnom
10,0	10,0
kW	kW
Minimální tepelný výkon	Salida de calor mínima
netýká se	no aplica
kW	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie	Consumo de energía eléctrica auxiliar
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	Tipo de potencia calorífica/control de temperatura ambiente
Při jmenovitém tepelném výkonu	A la potencia calorífica nominal
elmax	elmax
netýká se	no aplica

Texto original	Español
kW	kW
Při minimálním tepelném výkonu	A mínima producción de calor
elmin	olmo
netýká se	no aplica
kW	kW
V pohotovostním režimu	En modo de espera
netýká se	no aplica
kW	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	Consumo de energía del quemador piloto de funcionamiento continuo
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	Consumo de energía del quemador piloto de funcionamiento continuo
netýká se	no aplica
kW	kW
Další možnosti regulace	Otras opciones de control
Kontaktní údaje	Datos de contacto
Protokol č. 30-17918/3/T; 1015-AoP-30-17918/3/TZ; NB 1015	Protocolo n.º 30-17918/3/T; 1015-AoP-30-17918/3/TZ; NB 1015
EKODESIGN	ECODISEÑO
Příloha k Technické dokumentaci	Anexo a la documentación técnica
nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186	Reglamento (UE) n.º 2015/1185 y n.º 2015/1186 de la Comisión.
Preferované	Privilegiado
palivo	combustible
Jiná vhodná	Otros adecuados
paliva	combustible
(****)	(****)
(***)	(***)
3] (13% O2)	3] (13% O2)
3] (13% O2)	3] (13% O2)
[mg/mn	[mg/mn
[mg/mn	[mg/mn
ηs [%]	ηs [%]
(EEI)	(EEI)

Texto original	Español
Jednotka	Unidad
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	Eficiencia útil a la potencia calorífica nominal
ηth.nom	ηth.nom
81,0	81,0
%	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	Eficiencia útil con mínima producción de calor.
ηth.min	ηth.min
netýká se	no aplica
%	%
Pmin	Pmin
s elektronickou regulací teploty v místnosti	con control electrónico de la temperatura ambiente
NE	NO
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	Un nivel de potencia calorífica sin control de la temperatura ambiente.
ANO	SÍ
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	dos o más etapas manuales, sin control de la temperatura ambiente
NE	NO
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	con termostato mecánico para el control de la temperatura ambiente.
NE	NO
elsb	elsb
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	con control electrónico de la temperatura ambiente y programa diario
NE	NO
Ppilot	Ppilot
Poznámky k instalaci a údržbě:	Notas sobre instalación y mantenimiento:
viz všeobecný návod, technický list	Consulte las instrucciones generales y la ficha técnica.
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	con control eléctrico de la temperatura ambiente y programa semanal
NE	NO
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	Control de temperatura ambiente con detección de presencia
NE	NO
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Control de la temperatura ambiente con detección de ventana abierta.

Texto original	Español
NE	NO
s dálkovým ovládáním	con control remoto
NE	NO
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění ηs (****) Index energetické účinnosti EEI	(***) Eficiencia energética de calefacción estacional ηs (****) Índice de eficiencia energética EEI
(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku. (**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).	(*) PM = material particulado, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOX = óxidos de nitrógeno. (**) Obligatorio solo si se utiliza el factor de corrección F(2) o F(3).
Údaj	Detalle
Údaj	Detalle
Značka	Marca
Značka	Marca
Hodnota	Valor
Hodnota	Valor
Palivo	Combustible
OGC	OGC
CO	CO
OGC	OGC
CO	CO
PM	PM
NOX	NOX
PM	PM
NOX	NOX
Údaj	Detalle
Údaj	Detalle
Značka	Marca
Značka	Marca
Hodnota	Valor
Hodnota	Valor
Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ	Tomáš Fanderlik - Jefe de la TU
Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu	Emisiones procedentes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal
Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu	Emisiones durante la calefacción de espacios con mínima producción de calor.

Texto original	Español
(CS)	(EN)

(CS)

EKODESIGN

Příloha k Technické dokumentaci

Výrobce:	ABX, spol. s r.o. Žitná 1091/3 408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz Česká republika IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	**165**
Varianty výrobku:	165 CTB
Požadavky dle:	nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186
Metoda zkoušek:	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	**Protokol č. 30-17918/3/T; 1015-AoP-30-17918/3/TZ; NB 1015**
Funkce nepřímého vytápění:	ANO
Přímý tepelný výkon:	4,0 kW
Nepřímý tepelný výkon:	6,0 kW

Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%] (***)	(EEI) (****)	Emise při vytápění prostorů při [mg/m$_n^3$] (13% O2)				Emise při vytápění prostorů při [mg/m$_n^3$] (13% O2)			
					PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	ANO	ANO	71,0	108	36	69	1043	119				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	NE	ANO	71,0		36	69	1043	119				
Jiná dřevní biomasa	NE	NE										
Nedřevní biomasa	NE	NE										
Antracit a antracitové uhlí	NE	NE										
Vysokoteplotní koks	NE	NE										
Nízkoteplotní koks	NE	NE										
Černé uhlí	NE	NE										
Hnědouhelné brikety	NE	ANO	72,5		39	60	1075	142				
Rašelinové brikety	NE	NE										
Brikety ze směsi fosilních paliv	NE	NE										
Jiné fosilní palivo	NE	NE										
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	NE	NE										
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	NE	NE										

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	10,0	kW
Minimální tepelný výkon	P_{min}	netýká se	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	netýká se	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	netýká se	kW
V pohotovostním režimu	el_{sb}	netýká se	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	netýká se	kW
Poznámky k instalaci a údržbě: viz všeobecný návod, technický list			

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th.nom}$	81,0	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	$\eta_{th.min}$	netýká se	%
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti			
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	ANO		
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	NE		
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	NE		
s elektronickou regulací teploty v místnosti	NE		
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	NE		
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	NE		
Další možnosti regulace			
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	NE		
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	NE		
s dálkovým ovládáním	NE		

ABX
ul. Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Kontaktní údaje	Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění η_S
(****) Index energetické účinnosti EEI